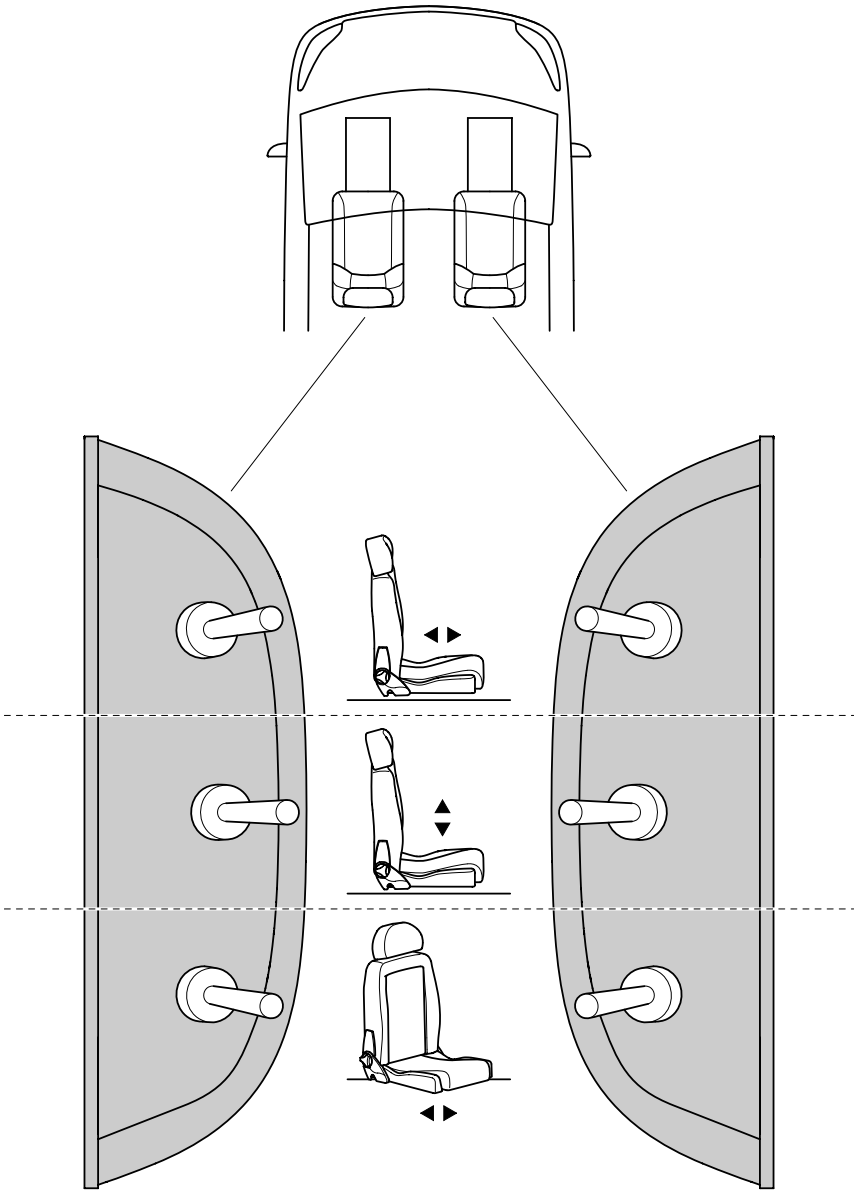
Turny® 6-Way

SV Bruksanvisning
EN User manual
DE Gebrauchsanweisung
FR Instructions d’utilisation
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni per l’uso



427615-5 2025/04

BraunAbility Europe AB
Åkerivägen 7
443 61 Stenkullen
Sweden
Phone: +46 302 254 00
E-mail: info@braunability.eu
www.braunability.eu

BraunAbility

SV

Viktkapacitet max 180 kg.

Switcharna för framåt/bakåt och upp/ned är alltid påslagna. Se till att de inte aktiveras av misstag under körning. Switchen för vänster/höger är frånslagen när fordonets tändning är påslagen.

Kör inte med Turny® 6-Way justerad mer än 240 mm bakåt (Komfortjustering).

Användning av Turny® 6-Way utan fotstöd (tillval) medför en potentiell klämrisk.

Eventuella ändringar, justeringar eller reparationer av en Turny® 6-Way måste utföras av en auktoriserad tekniker. Kontakta alltid din återförsäljare för demontering.

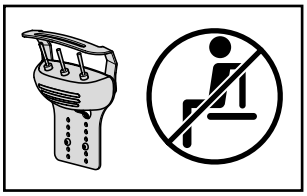
Styrenheten och switchskyddet ska inte användas som stöd vid förflyttning till och från sätet.

När fordonet ska startas med startkablar, ta tillfälligt bort produktens säkring.

Produktinformation

Längd*	1 150 mm
Bredd	430 mm
Höjd	170–347 mm
Komfortjustering	704 mm
Vertikal förflyttning	177 mm
Vridintervall**	0–140°/ 0–120°
Viktkapacitet***	180 kg
Enhetsvikt, utan säte och tillbehör	54 kg
Driftsspänning	12 V
Säkring****	20 A

* Kan minskas med 45–190 mm av installatören om det behövs.
** Skiljer sig åt mellan installation på vänster (140°) och höger (120°) sida.
*** Avser sätets totala vikt, dess tillbehör och användaren.
**** Vid byte, använd en 20 A säkring.



Skötselråd

Vid behov	Torka noggrant av och dammsug Turny® 6-Way. Använd inga vätskor.
En gång vartannat år	Vi rekommenderar att du kontaktar din återförsäljare för en översyn.

Felsökning

Turny® 6-Way fungerar inte	Kontrollera att - säkringen är hel och att fordonets batteri är laddat - det inte finns något hinder som blockerar den valda rörelsen. Kontakta din återförsäljare om problemet kvarstår.
Framåt-/bakåtrörelsen är långsammare än vanligt.	Det är förmodligen dags att smörja aluminiumprofilerna. Kontakta BraunAbility Support för ytterligare hjälp.
Omkopplaren vänster/höger fungerar trots att fordonets tändning är påslagen.	Kontakta din återförsäljare.
Missljud hörs under drift	Kontakta din återförsäljare.

427615-5 2025/04

EN

Weight capacity max 180 kg.

The Forward/Backwards and Up/ Down toggle switches are always on. Ensure that they are not accidentally activated while driving. The Left/Right toggle switch is off when the vehicle's ignition is turned on.

Do not drive with Turny® 6-Way adjusted more than 240 mm backwards (Comfort adjustment).

Using the Turny® 6-Way without the optional footrest causes a potential pinch risk.

Any modifications, adjustments or repairs to a Turny® 6-Way must be performed by an authorised technician. Always contact your dealer for disassembly.

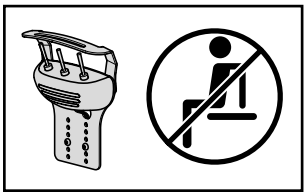
The control unit and the toggle switch cover shall not be used as support when transferring to and from the seat.

When jump starting the vehicle, temporarily remove the product's fuse.

Product data

Length*	1150 mm
Width	430 mm
Height	170-347 mm
Comfort adjustment	704 mm
Vertical travel	177 mm
Swivel range**	0-140° / 0-120°
Weight capacity***	180 kg
Unit weight, without seat and accessories	54 kg
Operating voltage	12V
Fuse****	20A

* can be reduced 45-190 mm by installer if needed.
** differs between left (140°) and right (120°) side installation.
*** refers to the total weight of the seat, its accessories and the user.
**** when replacing, use a 20 A fuse.



Care instructions

As necessary	Carefully wipe off and vacuum clean the Turny® 6-Way. Do not use any liquids.
Once every two years	We recommend to contact your dealer for an overhaul.

Troubleshooting

Turny® 6-Way is not working	Check that / - the fuse has not blown and that the vehicle´s battery is charged up. - there is no obstruction blocking the selected movement. If the problem remains, contact your dealer.
Forward/backward movement is working slower than usually.	Probably time for re-lubrication of the aluminum profiles. Contact BraunAbility Support for futher help.
Left/right toggle switch is working despite the vehicle's ignition is turned on.	Contact your dealer.
Discordant sounds are heard during operation.	Contact your dealer.

427615-5 2025/04

DE

Tragfähigkeit max 180 kg.

Die Vorwärts-/Rückwärts- und Aufwärts-/Abwärts-Kippschalter sind immer eingeschaltet. Stellen Sie sicher, dass sie während der Fahrt nicht versehentlich aktiviert werden. Der Links/Rechts-Kippschalter ist ausgeschaltet, wenn die Zündung des Fahrzeugs eingeschaltet ist.

Fahren Sie nicht mit Turny® 6-Way mehr als 240 mm nach hinten eingestellt (Komforteinstellung).

Die Verwendung des Turny 6-Way ohne die optionale Fußstütze verursacht ein potenzielles Quetschrisiko.

Alle Abänderungen, Anpassungen oder Reparaturen an einem Turny® 6-Way müssen von einem autorisierten Techniker durchgeführt werden. Wenden Sie sich zur Demontage immer an Ihren Händler.

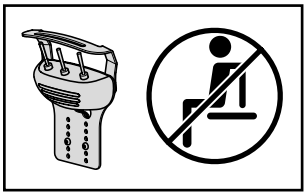
Das Steuergerät und die Abdeckung des Kippschalters dürfen beim Umsitzen von und auf den Sitz nicht zur Abstützung benutzt werden.

Wenn das Fahrzeug mit Starthilfe-kabeln übersprungen wird, entfernen Sie vorübergehend die Sicherung vom Produkt.

Produktdaten

Länge*	1150 mm
Breite	430 mm
Höhe	170-347 mm
Komforteinstellung	704 mm
Aufwärtsbewegung	177 mm
Schwenkbereich**	0-140° / 0-120°
Tragfähigkeit***	180 kg
Eigengewicht, ohne Sitz und Zubehör	54 kg
Betriebsspannung	12 V
Sicherung****	20 A

* kann bei Bedarf vom Installateur um 45-190 mm reduziert werden.
** unterscheidet sich zwischen der Installation auf der linken (140°) und rechten (120°) Seite.
*** bezieht sich auf das Gesamtgewicht von Sitz, Zubehör und Benutzer.
**** beim Austausch eine 20-A-Sicherung verwenden.



Pflegehinweise

Nach Bedarf	Den Turny® 6-Way sorgfältig abwischen und absaugen. Verwenden Sie dabei keine Flüssigkeiten.
Einmal alle zwei Jahre	Wir empfehlen, Ihren Händler für eine Überholung zu kontaktieren.

Störungsbehebung

Turny® 6-Way funktioniert nicht	Überprüfen Sie, dass / - die Sicherung nicht durchgebrannt ist und die Batterie des Fahrzeugs geladen ist. - kein Hindernis vorhanden ist, das die ausgewählte Bewegung blockiert. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler.
Die Vorwärts-/Rückwärtsbewegung ist langsamer als gewöhnlich.	Wahrscheinlich ist es Zeit für die Nachschmierung der Aluminiumprofile. Kontaktieren Sie den BraunAbility Support für weitere Hilfe.
Links-/Rechts-Kippschalter funktioniert, obwohl die Zündung des Fahrzeugs eingeschaltet ist.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Während des Betriebs sind ungewöhnliche Geräusche zu hören.	Wenden Sie sich an Ihren Händler.

427615-5 2025/04

FR

Capacité de poids max 180 kg.

Les interrupteurs à bascule avant/arrière et haut/bas sont toujours sous tension. Veillez à ce qu'ils ne soient pas actionnés accidentellement pendant la conduite. L'interrupteur à bascule gauche/droite est mis hors tension lorsque l'allumage du véhicule est activé.

Ne conduisez pas avec le Turny® 6-Way réglé à plus de 240 mm vers l'arrière (Réglage confort).

L'utilisation du Turny® 6-Way sans le repose-pieds en option entraîne un risque de pincement potentiel.

Toutes les modifications et réparations et tous les réglages du Turny® 6-Way doivent être effectués par un technicien agréé. Contactez toujours votre revendeur pour le démontage.

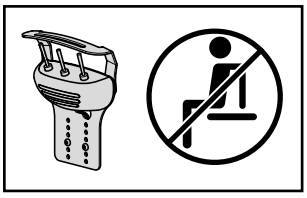
L'unité de commande et la protection des interrupteurs à bascule ne doivent pas être utilisés comme support lors du transfert vers et depuis le siège.

Lorsque le véhicule est sauté avec des câbles de démarrage, retirez temporairement le fusible du produit.

Données produit

Longueur*	1150 mm
Largeur	430 mm
Hauteur	170-347 mm
Réglage confort	704 mm
Course verticale	177 mm
Rayon de pivotement**	0-140° / 0-120°
Capacité de poids***	180 kg
Poids de l'unité, sans siège ni accessoires	54 kg
Tension de commande	12 V
Fusible****	20 A

* peut être réduite de 45-190 mm par l'installateur si nécessaire.
** diffère selon que l'installation est à gauche (140°) ou à droite (120°).
*** fait référence au poids total du siège, des accessoires et de l'utilisateur.
**** lors du remplacement, utilisez un fusible de 20 A.



Instructions d'entretien

Au besoin	Essuyez soigneusement le Turny® 6-Way et nettoyez-le à l'aspirateur. N'utilisez pas de liquides.
Une fois tous les deux ans	Nous vous recommandons de contacter votre revendeur pour une inspection.

Dépannage

Le Turny® 6-Wayne fonctionne pas	Vérifiez que / - le fusible n'a pas sauté et que la batterie du véhicule est chargée. - il n'y a pas d'obstruction qui bloque le mouvement sélectionné. Si le problème persiste, contactez votre revendeur.
Le mouvement vers l'avant/ l'arrière est plus lent que d'habitude.	Il est probablement temps de relubrifier les profils en aluminium. Contactez le support BraunAbility pour obtenir de l'aide.
L'interrupteur à bascule gauche/droite fonctionne alors que l'allumage du véhicule est activé.	Contactez votre revendeur.
Des bruits anormaux se font entendre pendant le fonctionnement.	Contactez votre revendeur.

427615-5 2025/04

ES

Capacidad de carga máx 180 kg.

Los interruptores de palanca de avance/retroceso y subida/bajada siempre están encendidos. Asegúrese de que no se activen accidentalmente durante la conducción. El interruptor de palanca izquierda/derecha está apagado cuando el arranque del vehículo está encendido.

No conduzca con Turny® 6-Way ajustado más de 240 mm hacia atrás (Ajuste del confort).

El uso de Turny® 6-Way sin el reposapiés opcional provoca un riesgo potencial de aprisionamiento.

Cualquier modificación, ajuste o reparación de un Turny® 6-Way la debe realizar un técnico autorizado. Para el desmontaje, póngase siempre en contacto con su distribuidor.

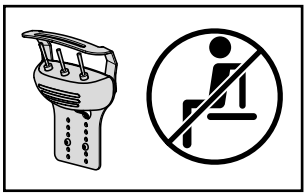
La unidad de mandos y la protección de los interruptores no deben ser usadas como soporte cuando se transfiere hacia y desde el asiento.

Al arrancar el vehículo con cables de arranque, retire temporalmente el fusible del producto.

Datos del producto

Longitud*	1150 mm
Anchura	430 mm
Altura	170-347 mm
Ajuste del confort	704 mm
Desplazamiento vertical	177 mm
Rango de giro**	0-140 ° / 0-120 °
Capacidad de carga***	180 kg
Peso unitario, sin asiento ni accesorios	54 kg
Tensión de funcionamiento	12V
Fusible****	20A

* un instalador la puede reducir 45-190 mm de ser necesario.
** difiere entre la instalación lateral izquierda (140 °) y derecha (120 °).
*** hace referencia al peso total del asiento, sus accesorios y el usuario.
**** al reemplazarlo, use un fusible de 20 A.



Instrucciones de cuidado

Cuando sea necesario	Pase un paño y aspire con cuidado el Turny® 6-Way. No utilice líquidos.
Una vez cada dos años	Le recomendamos que se ponga en contacto con su distribuidor para una revisión.

Detección y resolución de problemas

Turny® 6-Way no funciona	Compruebe que / - el fusible no haya explotado y que la batería del vehículo está cargada. - no haya ninguna obstrucción bloqueando el movimiento seleccionado. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor.
El movimiento hacia de avance/retroceso está funcionando más lento de lo habitual.	Probablemente ha llegado el momento de relubricar los perfiles de aluminio. Póngase en contacto con el BraunAbility support para que le ayuden.
El interruptor de palanca izquierdo/derecho está funcionando a pesar de que el arranque del vehículo está encendido.	Póngase en contacto con su distribuidor.
Se oyen sonidos discordantes durante el funcionamiento.	Póngase en contacto con su distribuidor.

427615-5 2025/04

IT

Peso massimo consentito 180 kg.

Gli interruttori Avanti/Indietro e Su/Giù sono sempre inseriti. Prestare attenzione affinché non vengano attivati accidentalmente durante la guida. L'interruttore Sinistra/Destra è disinserito quando il quadro del veicolo è acceso.

Non guidare con Turny® 6-Way regolato più di 240 mm all'indietro (regolazione Comfort).

L'utilizzo di Turny® 6-Way senza poggiapiedi opzionale può comportare il rischio di schiacciamento.

Eventuali modifiche, regolazioni o riparazioni a Turny® 6-Way devono essere effettuate da un tecnico autorizzato. Rivolgersi sempre al proprio rivenditore per lo smontaggio.

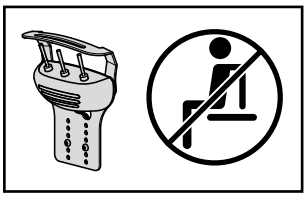
L'unità di comando e la copertura degli interruttori a levetta non devono essere utilizzati come appoggio durante il trasferimento da e verso il sedile.

Quando si avvia il veicolo con i cavi di avviamento, rimuovere temporaneamente il fusibile dal prodotto.

Dati del prodotto

Lunghezza*	1.150 mm
Larghezza	430 mm
Altezza	170-347 mm
Regolazione comfort	704 mm
Corsa verticale	177 mm
Range di rotazione**	0-140° / 0-120°
Peso consentito***	180 kg
Peso dell'unità, senza sedile e accessori	54 kg
Tensione di esercizio	12 V
Fusibile****	20 A

* può essere ridotta a 45-190 mm dall'installatore all'occorrenza.
** differisce tra l'installazione sul lato sinistro (140°) e destro (120*).
*** si riferisce al peso complessivo di sedile, relativi accessori e utente.
**** in caso di sostituzione, utilizzare un fusibile da 20 A.



Istruzioni per la cura

All'occorrenza	Pulire accuratamente Turny® 6-Way con un panno e un aspirapolvere. Non utilizzare liquidi.
Ogni due anni	Si raccomanda di rivolgersi al proprio rivenditore per una revisione.

Ricerca dei guasti

Turny® 6-Way non funziona	Verificare che / - il fusibile non sia bruciato e la batteria del veicolo sia carica. - il movimento selezionato non sia ostacolato in alcun modo. Se il problema persiste, contattare il proprio rivenditore.
Il movimento in avanti/ indietro è più lento del solito.	Probabilmente è il momento di rilubrificare i profili in alluminio. Rivolgersi BraunAbility support per aiuto.
L'interruttore sinistra/destra funziona nonostante il quadro del veicolo sia acceso.	Rivolgersi al proprio rivenditore.
Rumori anomali durante il funzionamento.	Rivolgersi al proprio rivenditore.

427615-5 2025/04